Florian™
VENEZIA 1720

SOROPTIMIST INTERNATIONAL D'ITALIA
CLUB DI VENEZIA

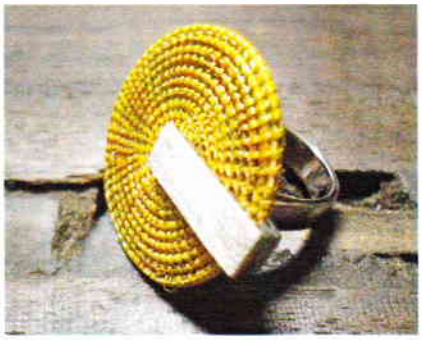
Presentano

I Gioielli del Ruanda

Autonomia e imprenditorialità per le donne del Ruanda

26 marzo - 26 aprile 2015





Caffè Florian

&

Soroptimist Club Venezia

L'esposizione è realizzata a sostegno del progetto *Atelier Ruanda* promosso da Soroptimist International e propone una collezione di creazioni (collane, orecchini, anelli) realizzate in fibre naturali intrecciate e montate in argento.
In Ruanda, un ruolo importante viene tuttora riconosciuto alla *vannerie d'art*, ovvero l'arte di tessere o intrecciare fibre vegetali per foggiare oggetti decorativi o di uso casalingo.

L'impatto con la civiltà occidentale è andato ad incrinare quella tradizione artigianale plurisecolare, contribuendo a confinarla nelle campagne più remote. Tuttavia l'arte della tessitura vegetale può ancora svolgere un ruolo socioeconomico molto importante che si è potuta tramandare grazie ai centri di apprendistato, alle cooperative artigianali o alle associazioni femminili.
Le donne ruandesi hanno talvolta saputo dare alla loro difficile condizione, conseguenza del terribile genocidio del 1994, una risposta collettiva autonoma, trasformando molti settori, tra cui l'artigianato, in forma di sussistenza e fonte di reddito.

Recentemente i club Soroptimist italiani del Nord-Est hanno avviato un'interessante collaborazione con la cooperativa artigianale orafa di Vicenza *Primavera 85*, che forma nell'artigianato persone diversamente abili. Da qui è nata la linea *Nyanza Bijou* realizzata con elementi di fibra tessile prodotti dalle donne delle cooperative del Ruanda, montati in argento dagli artigiani della cooperativa vicentina.

In definitiva, la collezione *Nyanza Bijou* propone squisiti oggetti frutto di una grande collaborazione tra i legittimi custodi e detentori di una cultura ancestrale, patrimonio nazionale, assieme agli attori europei di un design inteso come mediatore strategico tra cultura materiale e innovazione.

www.caffeflorian.com
www.soroptimist.it/club/Venezia



Caffè Florian

&

Soroptimist Club Venezia

The exhibition has been organized in support of the *Atelier Ruanda* project sponsored by Soroptimist International, displaying a collection of exquisite jewelry (necklaces, earrings and rings) designed out of interwoven natural fibres mounted on silver.
In Ruanda, basketry still plays a central role in the production of craftwork, the art of weaving or interweaving vegetable fibres in order to create decorative or household objects.

The impact of Western society has gradually eroded this centuries-old craft tradition, so that now it only continues in the more isolated rural areas Nevertheless, the art of weaving vegetable fibres still plays a strong socio-economic role handed down thanks to apprenticeship centres, artisan cooperatives or female organizations.
Empowered to act collectively, the women in Rwanda have been able to lift themselves out of the extremely difficult conditions that followed the terrible genocide in 1994, and have transformed numerous sectors, including handicrafts, into a livelihood and source of income.

The Italian Soroptimist Clubs in North-East Italy have recently launched an interesting partnership with an artisanal cooperative of goldsmiths from Vicenza, called *Primavera 85*, who train the differently abled in craftwork techniques. This project resulted in the *Nyanza Bijou* line created with textile fibres produced by the women from the cooperatives in Rwanda, subsequently mounted on silver by the artisans in the cooperative in Vicenza.

In short, the *Nyanza Bijou* collection features an exquisite range of items that are the result of a strong partnership between the legitimate custodians and holders of an ancestral culture and national heritage, with European partners of a design interpreted as strategic mediator between material culture and innovation.

www.caffeflorian.com
www.soroptimist.it/club/Venezia



Caffè Florian

&

Soroptimist Club Venezia

Cette exposition entend soutenir le projet *Atelier Rwanda* développé par le Soroptimist International. Elle propose une collection de créations précieuses (colliers, boucles d'oreille, bagues) fabriquées en fibres naturelles tissées et montées sur argent 925.
Au Rwanda, la *vannerie d'art* tisse finement des fibres d'herbes des marais, de sisal blanc, de queue de feuille de bananier etc., pour façonner des objets décoratifs ou d'usage quotidien.

Le contact avec la civilisation européenne avait perturbé l'équilibre de ces pratiques artisanales ancestrales, partiellement tombées en désuétude, parce que senties comme démodées ou limitées à un passe-temps villageois. Cependant, la vannerie d'art peut encore jouer un rôle socio-économique important, grâce à des centres d'apprentissage, à des coopératives artisanales et aux associations féminines.
Les femmes rwandaises ont ainsi pu donner à leur difficile condition, séquelle du génocide de 1994, une réponse collective autonome, en transformant bon nombre de secteurs d'activités, comme la production artisanale, en moyen de subsistance et source de revenus.

Depuis trois ans, les club Soroptimist du Nord-Est italien collaborent également avec une coopérative de Vicence, *Primavera 85*, qui forme à l'artisanat des porteurs de handicap. C'est ainsi qu'est née et s'est développée la ligne *Nyanza Bijou* montée sur argent avec l'excellence du savoir-faire vicentin.

La collection *Nyanza Bijou* propose des objets exquis où se marient l'héritage d'une tradition princière ancestrale (la vannerie d'art rwandaise), et le meilleur design italien, issu du IUAV, dans un geste de médiation stratégique entre culture matérielle et innovation.

www.caffeflorian.com
www.soroptimist.it/club/Venezia